

## ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Ван Илин на тему: «*Конструкции в системе способов выражения оценки в современном русском литературном языке (на фоне китайского языка)*», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01. – Русский язык

Целью диссертационного сочинения Ван Илин является «изучение оценочных конструкций и их места в общей системе средств выражения оценки, описание особенностей применения средств выражения оценки в параллельных русском и китайском текстах с позиций функциональной грамматики» (с. 8). По сути дела здесь говорится о двух целях – одна из которых связана с изучением оценочных конструкций в русском языке, а другая – с описанием способов выражения оценки в русском языке в сопоставлении с китайским. Это накладывает отпечаток на структуру работы: реализации первой цели посвящена вторая глава «Конструкция как один из способов выражения оценки», реализации второй цели – третья глава «Система способов выражения оценки в русском языке на фоне китайского». Такая композиция имеет как положительные стороны (более объемная картина описываемого явления), так и недостатки (полицентричность и, как следствие, композиционная рыхлость).

Исследование имеет несомненную актуальность, которая не сводится к тому, что «его проблематика включена в одну из современных теорий функциональной грамматики, опирающуюся на соотношение семантики и системы грамматических, лексических, синтаксических средств ее выражения» (с. 7). Работа также актуальна как в аспекте изучения средств выражения оценки как элемента национальной картины мира (частично об этом упоминается в выводах к третьей главе на с.141–142), так и в аспекте изучения русской разговорной речи (изучаемые оценочные конструкции относятся к разговорной речи), т.е. в аспекте функциональной стилистики.

Первая глава работы имеет обзорно-теоретический характер и распадается на две части. В первой части описывается история изучения феномена оценки, а также способов выражения оценки в русском языке, во второй части – различные подходы к описанию оценочных конструкций. Автор диссертационного исследования обнаруживает хорошую начитанность в основной литературе.

Вторая глава посвящена описанию оценочных конструкций русского языка. Диссертант ограничивается подробным описанием пяти конструкций: 1) «Это мне (не) по плечу»; 2) «не такой, чтобы»; 3) «нет чтобы посмотреть»; 4) «Умница, что послушалась»; 5) «Вам бы только смеяться». Анализ перечисленных конструкций проведен на высоком

филологическом уровне и содержит ряд ценных наблюдений. Подробно рассмотрены и описаны особенности их лексического наполнения, контексты, в которых они употребляются и в которых имеют оценочный характер, различные ограничения, связанные с сочетаемостью компонентов конструкций, переменные и обязательные компоненты конструкций и мн. др.

Третья глава диссертации выполнена в сопоставительном ключе. Описав способы выражения оценки в китайском языке в связи с особенностями его структуры, Ван Илин переходит к сопоставительному анализу способов выражения оценки в русском и китайском языках на примере романа Л. Улицкой «Медея и ее дети». Сопоставление происходит на лексическом уровне в зависимости от частеречного статуса оценочного слова (существительные, прилагательные, наречия, глаголы, частицы, а также фразеологизмы), на словообразовательном уровне, а также на синтаксическом уровне. При рассмотрении синтаксических способов выражения оценки тема третьей главы частично пересекается с темой второй главы. Отдельно комментируются некоторые особенности передачи оценочных компонентов в китайском переводе.

Работа Ван Илин выполнена на высоком профессиональном уровне. Текст написан хорошим научным языком. Список литературы (180 работ) к диссертации свидетельствует об освоении ее автором основной научной литературы по теме исследования. Основной текст диссертационного исследования снабжен двумя приложениями. Автореферат диссертации и статьи адекватно передают основное содержание проведенного исследования.

Как всякое серьезное научное исследование, диссертационное исследование Ван Илин вызывает ряд вопросов и замечаний.

1. Вызывает сомнение необходимость вынесения первого положения, выносимого на защиту («Категория оценки развивается на базе взаимодействия лексики, грамматики и прагматики»), в силу его очевидности. Вместе с тем третье положение нуждается либо в разбиении на несколько положений, либо в более строгой формулировке.

2. Во второй главе диссертантом рассматривается пять оценочных конструкций, однако обоснование их отбора отсутствует. Почему именно эти конструкции стали объектом анализа? В качестве третьей задачи диссертации упоминается «выделение некоторых оценочных конструкций в русском языке» (с. 8). На каком основании они выделяются?

3. Описывая конструкции типа «Умница, что послушалась», диссертант констатирует: «Поскольку самая ситуация *P* содержит признаки объекта оценочной характеристики, можно воспринимать это как мотивировку суждения» (с. 76). Однако не исключено, что в этом случае союз *что* выступает в причинном значении, характерном для этого союза в разговорной речи. На разговорный характер фраз типа «Умница, что послушалась» указывает Д. Э. Розенталь в своей стилистике.

Высказанные вопросы и замечания не нарушают общего благоприятного впечатления от прочтения диссертационного исследования.

Диссертация Ван Илин на тему: «*Конструкции в системе способов выражения оценки в современном русском литературном языке (на фоне китайского языка)*» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 01.09.2016 № 6821/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Ван Илин заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01. – Русский язык. Пункт 11 указанного Порядка диссертантом не нарушен.

Член диссертационного совета

Д. филол. н., доцент,  
доцент кафедры русского языка СПбГУ

 / Руднев А.В.1

25.12.2020